

一、許可與澳門發展及質量研究所訂立提供「澳門新監獄工程——第二期——質量控制（機電）」服務的合同，金額為 \$3,915,919.00（澳門幣叁佰玖拾壹萬伍仟玖佰壹拾玖元整），並分段支付如下：

2016年 .....	\$ 575,870.00
2017年.....	\$ 1,382,088.00
2018年 .....	\$ 1,382,088.00
2019年 .....	\$ 575,873.00

二、二零一六年的負擔由登錄於本年度澳門特別行政區財政預算第四十章「投資計劃」內經濟分類07.03.00.00.00、次項目2.020.129.11的撥款支付。

三、二零一七年至二零一九年的負擔將由登錄於該等年度澳門特別行政區財政預算的相應撥款支付。

四、二零一六年至二零一八年財政年度在本批示第一款所訂金額下若計得結餘，可轉移至下一財政年度，但不得增加有關機關支付該項目的總撥款。

二零一六年五月二十三日

行政長官 崔世安

1. É autorizada a celebração do contrato com o Instituto para o Desenvolvimento e Qualidade, Macau, para a prestação dos serviços de «Obra do Novo Estabelecimento Prisional de Macau — Fase II — Controlo de Qualidade (Electromecânico)», pelo montante de \$ 3 915 919,00 (três milhões, novecentas e quinze mil, novecentas e dezanove patacas), com o escalonamento que a seguir se indica:

Ano 2016 .....	\$ 575 870,00
Ano 2017 .....	\$ 1 382 088,00
Ano 2018 .....	\$ 1 382 088,00
Ano 2019 .....	\$ 575 873,00

2. O encargo referente a 2016 será suportado pela verba inscrita no capítulo 40.º «Investimentos do Plano», código económico 07.03.00.00.00, subacção 2.020.129.11, do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano.

3. Os encargos referentes aos anos de 2017 a 2019 serão suportados pelas verbas correspondentes, a inscrever no Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau desses anos.

4. Os saldos que venham a apurar-se nos anos económicos de 2016 a 2018, relativamente aos limites fixados no n.º 1 do presente despacho, podem transitar para os anos económicos seguintes, desde que a dotação global do organismo, que suporta os encargos da acção, não sofra qualquer acréscimo.

23 de Maio de 2016.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

## 社會文化司司長辦公室

### 第 55/2016 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款及第112/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、核准華僑大學建築學專業碩士學位課程的新學習計劃，該學習計劃作為附件載入本批示，並為本批示的組成部分。

二、上款所指的學習計劃適用於2016/2017學年起入讀的學生，而其餘學生仍須按照第92/2015號社會文化司司長批示核准的學習計劃完成其課程。

二零一六年五月十九日

社會文化司司長 譚俊榮

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 55/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É aprovado o novo plano de estudos do curso de mestrado em Arquitectura, da *Huaqiao University*, constante do anexo ao presente despacho e que dele faz parte integrante.

2. O plano de estudos referido no número anterior aplica-se aos alunos que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2016/2017, devendo os restantes alunos concluir o curso de acordo com o plano de estudos aprovado pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 92/2015.

19 de Maio de 2016.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis Tam Chon Weng*.

## 附件

## ANEXO

- 一、高等教育機構名稱及總址：華僑大學  
中華人民共和國福建省泉州市
- 二、本地合作實體的名稱：澳門業餘進修中心
- 三、在澳門的教育場所名稱及總址：澳門業餘進修中心  
澳門新口岸外港填海區  
羅馬街八十五號建興龍  
廣場三樓
- 四、高等教育課程名稱及所頒授的學位、文憑或證書：建築學專業碩士學位課程  
碩士學位
- 五、課程學習計劃：

1. Denominação da instituição *Huaqiao University*, sita na de ensino superior e respectiva sede: Cidade de Quanzhou, Província de Fujian da República Popular da China.
2. Denominação da entidade colaboradora local: Centro Amador de Estudos Permanentes de Macau
3. Denominação e sede do estabelecimento de ensino em Macau: Centro Amador de Estudos Permanentes de Macau, sito na Rua de Roma, n.º 85, Plaza Kin Heng Long, 3.º andar, NAPE, Macau.
4. Designação do curso superior e grau académico, diploma ou certificado que confere: **Curso de Mestrado em Arquitectura**  
Mestrado
5. Plano de estudos do curso:

科目	種類	學時	學分
<b>第一學年</b>			
英語	必修	54	3
中國文化概論	"	36	2
建築設計原理	"	54	3
中國古典建築美學	"	54	3
建築設計	"	36	2
現代景觀設計原理	"	36	2
建築智能技術	"	36	2
建築生態策略	"	36	2
<b>第二學年</b>			
建築計劃學	必修	54	3
地域建築概論	"	36	2
學術報告	"	—	3
日本近現代建築與城市	"	36	2
<b>學位論文</b>			
學位論文	必修	—	—

Disciplinas	Tipos	Horas	Unidades de crédito
<b>1.º Ano</b>			
Língua Inglesa	Obrigatória	54	3
Introdução à Cultura Chinesa	»	36	2
Princípios de <i>Design</i> Arquitectónico	»	54	3
Estética da Arquitectura Clássica Chinesa	»	54	3
<i>Design</i> Arquitectónico	»	36	2
Princípios de <i>Design</i> Paisagístico Modernos	»	36	2
Tecnologias Inteligentes na Arquitectura	»	36	2
Estratégia Ecológica da Arquitectura	»	36	2
<b>2.º Ano</b>			
Planeamento da Arquitectura	Obrigatória	54	3
Teoria Geral da Arquitectura Regional	»	36	2
Relatório Académico	»	—	3
Arquitectura Moderna e Cidades no Japão	»	36	2
<b>Dissertação</b>			
Dissertação	Obrigatória	—	—

註：

1) 本課程授課形式為面授。

2) 本課程以兼讀制形式運作。

六、開課日期：二零一六年九月

七、完成本課程而取得的文憑，不排除必須根據關於學歷審查的現行法例進行確認。

*Nota:*

1) O curso é leccionado na modalidade de ensino presencial.

2) O curso funciona em regime de tempo parcial.

6. Data de início do curso: Setembro de 2016.

7. O diploma obtido após a conclusão deste curso não exclui a necessidade de confirmação nos termos da legislação em vigor relativa à verificação de habilitações académicas.



印務局  
Imprensa Oficial

每份售價 \$24.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 24,00